

「話してみよう韓国語 2020~21」

一般スキット部門 <ソルラル>

A : 韓国人 B : 日本人

A: いらっしゃい。寒かったでしょ? 明けましておめでとう。

B: 明けましておめでとう! お家にまで招待してくれてありがとう。

A: あっ! あなたが来たらカササギが鳴き出したよ! 待ち望んだお客さんだという証拠だよ!

B: 韓国ではカササギが待ち望んだという意味を持ってるんだ! ありがとう、カササギさん!

A: 韓国のソルラル(旧正月)は初めてだよな? 早く入って一緒にトッククも食べて、ウンリもしよう!

B: 初めてでよく分からないけど、食べて遊ぶということだよな? わあ、楽しみ!

(家の中で)

A: はい、トッククだよ。さあ、食べてみて!

B: もちっとして本当においしい! すごいよ!

A: ありがとう。じゃあ、食べ終わったので、ウンリでもやってみようか?

B: あっ! これ双六みたいな遊びだね! ? いいね! やってみよう!

A: ところで、遊びといえば、罰ゲームだよな! 何にする?

B: デコピンはどう?

(以下、自由創作)

「함께 말해봐요 한국어 2020~21」

일반스킷부분 <설날>

A: 한국인 B: 일본인

A: 어서 와! 많이 추웠지? 새해 복 많이 받아!

B: 너도 새해 복 많이 받아! 이렇게 집으로 초대해줘서 고마워!

A: 어!? 네가 오니까 까치가 우네! 네가 반가운 손님이라는 증거야!

B: 한국에서는 까치가 반가운 손님을 상징하는구나! 고마워~ 까치야!

A: 한국 설날은 처음이지? 어서 들어가서 같이 떡국도 먹고 윷놀이도 하자!

B: 처음이라 잘 모르겠지만... 먹고 노는 거 맞지? 신난다!

(집 안에서)

A: 자~ 떡국이야. 어서 먹어 봐!

B: 쫄득한 게 정말 맛있다! 대박인데?

A: 고마워. 이제 다 먹었으니까 윷놀이 해 볼까?

B: 아...! 이거 스고로쿠 같은 놀이구나? 좋아! 해보자.

A: 그런데 놀이에는 벌칙이 빠질 수 없지! 뭘로 할까?

B: 꿀밤 맞기 어때?

(이하, 자유창작)